RU

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

## ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любое другое применение данного устройства, не предусмотренное изготовителем, освобождает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контмкта с горячей водой; опасность ожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышку.
- **ОСТОРОЖНО:** Не открывать крышку прибора во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений. отведенных для приготовления пищи;
- на фермах;
- для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;
- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется сохранять оригинальную упаковку прибора, поскольку бесплатное обслуживание не предоставляется в случае неправильной упаковки прибора в момент его транспортировки в авторизованный центр техобсслуживания.
- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, соприкасающихся с пищевыми продуктами.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращения с подобными устройствами, но только под наблюдением ответственного лица, и только после того, как их проинформируют о правилах пользования устройством, а также предупредят об опасностях, которым они могут подвергнуться во время его эксплуатации.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.
- Отсоединить вилку от розетки если кипятильник не используется, а также каждый раз для выполнения чистки или текущего ремонта прибора.
- Рекомендуется выключить прибор и отсоединить вилку от сети электропитания перед тем, как наполнить чайник водой. Запрещается превышать максимальный уровень.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Части, находящиеся под напряжением: опасность короткого замыкания.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен производиться только в сервисных центрах Ариэте или авторизованным персоналом Ариэте, во избежание любых рисков.
- Прибор должен быть помещен в хорошо освещенное помещение с легкодоступной розеткой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не использовать прибор на наклонной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как снять чайник с базы, необходимо убедиться в том, что он выключен из сети.
- Снимать чайник с базы рекомендуется только держа его за ручку, а не за корпус или за саму базу.
- Рекомендуется использовать только нагревающую поверхность из комплекта поставки: Следить за тем, чтобы база всегда была в чистом и сухом состоянии.
- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Перед тем, как включить прибор, убедитесь в том, что его крышка установлена правильно на корпусе.
- Не рекомендуется включать кипятильник без воды.
- Не рекомендуется наполнять чайник горячей или кипящей водой.
- Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.
- Прибор нельзя подключать к сети с помощью внешнего таймера или устройств, заказанных по интернету.
- Не дотрагиваться до нагретых поверхностей. Используйте прихватки или тряпки.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).
- Применять машину только в помещениях.
- Не рекомендуется помещать прибор в непосредственной близости от газовой или электрической плиты.
- Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- После выемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки остынут, аппарат нужно почистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капель мягкого нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).
- Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской Директивой 2012/19/ЕС внимательно прочитайте приложенную инструкцию.
- **СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1 -Крышка
2 -Фильтр против накипи
3 -Кипятильник
4 -Токоподводящий кабель + Штепсельная Вилка
5 -База питания
6 -Индикатор уровня воды (Max и Min)
7 -Ручка включения / Световой индикатор действия прибора
8 -Кабельный барабан

## ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### Подготовка к применению

Прежде, чем подключить аппарат к сети питания, проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке в нижней части машины, соответствовало напряжению локальной сети. Установить прибор на ровную горизонтальную поверхность.

**Внимание!**
Не рекомендуется помещать сам прибор или шнур электропитания от него вблизи или на электро- или газовую плиту, а также вблизи или на микроволновую печь.

Не оставлять шнур электропитания свешивающимся со стола. Не разрешать детям дергать за шнур электропитания, что может привети к падению прибора.

Если шнур электропитания слишком длинный, завернуть его под базой (Рис. 3). Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.

Размещать прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимание!**
Наполнять водой или выливать воду из прибора можно только при отключенной от сети базе.

Перед тем как отсоединить или подсоединить чайник к сети электропитания, убедиться в том, что рычаг включения переведен в положение "0".

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

**При первом использовании прибора необходимо прокипятить в нем немного воды. Вылить из него все и ополоснуть водой. Повторить эту операцию два или три раза.**

Наполнить чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

**Запрещается превышать максимальный уровень (MAX).**

Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (5).
Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением. Опустить ручку включения (7) в положение "1". Зажжется индикатор функционирования (8). Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения возвращается в положение "0" и индикатор функционирования гаснет.

**Внимание!**
Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возникновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедиться в том, что он выключен из сети. Брать кипятильник только за соответствующую ручку. Снять кипятильник с базы. Налить воду в чашки. После каждого использования вылить оставшуюся воду из кипятильника.
Если включить чайник при уровне воды ниже минимальной отметки (MIN), прибор выключится автоматически сам. Перед тем как начать новый процесс кипячения воды, необходдимо подождать несколько секунд, чтобы устройство включения могло восстановиться.

**Если чайник включается и выключается сам во время кипячения воды или же выключается раньше чем вода закипит, необходимо проверить его на наличие накипи (см. "Удаление накипи").**

Чайник укомплектован фильтром против накипи, который улавливает частички известкового налета.

**Присутствие маленьких капелек воды под кипятильником совершенно нормально: это только конденсат.**

## ОЧИСТКА АППАРАТА

**Внимание!**
Все операции по очистке должны проводиться при выключенной машине и электрический штепсель должен быть вытащен из розетки.

Регулярное техобслуживание и очистка эффективно поддерживают и сохраняют машину на длительный период. Не мыть компоненты машины в посудомойке. Не применять прямонаправленные трои воды.

Любое вмешательство должно проводиться при остывшей машине.

### Чистка кипятильника и базы

**Внимание!**
Не мыть прибор в посудомоечной машине.

Производить чистку прибора, используя слажную ткань и неабразивные чистящие средства, чтобы не повредить его корпус. Высушить.

### Фильтр против накипи

Открыть крышку. Отвинтить фильтр против накипи от чайника. Промыть фильтр под струей воды. В случае необходимости использовать мягкую щетку. Тщательно сполоснуть водой. Установить фильтр в чайник. В противном случае можно оставить фильтр в чайнике и провести декальцинирование как это описано в следующем разделе.

### Удаление известкового налета

Хорошее техобслуживание и регулярная очистка сохраняют и эффективно поддерживают машину на длительный период времени, во многом устраняя риски формирования известковых отложений в аппарате. Через определённый промежуток времени работа аппарата может быть нарушена по причине частого применения жёсткой и сильноизвятковой воды, для устранения плохого функционирования возможно проведение декальцификации. Для этой цели предпочтительно использовать декальцифицирующее средство марки Ariete на основе лимонной кислоты (NOCAL). Этот продукт можно найти в центрах технического обслуживания Ариете. Фирма Ariete не несет ответственности за повреждения внутренних частей прибора, наступившие вследствии использования нерекомендованных чистящих средств, в состав которых могут входить химические добавки. Вслучае необходимости проведения декальцифицирования, ознакомиться с указаниями в инструкции самого декальцификатора.

## НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Если прибор не используется, то необходимо отсоединить его от сети электропитания. Отсоединить шнур электропитания от сети.
В случае выброса деталей, необходимо провести разделение различных используемых при производстве машины материалов на основании их состава и действующего закона в Стране применения.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ 50/60Гц 1850-2200Вт - Класс I – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенс СРЛ»
Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

AR

## بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحميّة في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

## الغرض من الجهاز

يمكن استعمال الجهاز لغليان الماء فقط. لا يتحمل الصانع أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

## تنبيهات تتعلق بالحروق

- لا تملأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير المشروبات وأثناء مرحلة التنظيف؛ خطر التعرض للاحتراق.
- يجب عدم ملامسة البخار الذي يخرج من الفوّهة ومن الغطاء أثناء مراحل تعبئة الغلاّية.
- **تحذير: لا تبعد الغطاء أثناء غليان الماء.**
- ارفع الغلاّية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض.
- يسخن الجهاز أثناء الاستعمال، يجب عدم ملامسة الغلاّية.

## تنبيهات الأمان

**اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.**

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
- المزارع؛
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
- وزلل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم 2004/1935 الصادرة بتاريخ 27/10/2004 والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية أو ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شرط أن يتم متابعتهم والإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول أو إذا استلموا واستوعبوا التعليمات والأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك الجهاز متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلاّية وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفأ دائما الجهاز، ثم اسحب قابس كبل التغذية الكهربائية من المأخذ الكهربائي قبل ملء الغلاّية بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: خوفا من حدوث عطل تماس كهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفان أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلافي وقوع أي خطر.
- ضع الجهاز داخل بيئة مضادة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- **تنبيه:** لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- **تنبيه:** تحقق من أن الجهاز مطفأ قبل إبعاد الغلاّية عن قاعدة التغذية الكهربائية.
- لا ترفع الجهاز من خلال مسكه من جسمه أو من القاعدة الكهربائية، بل امسكه بواسطة المقبض.
- استعمل فقط قاعدة التغذية الكهربائية المورّدة مع الجهاز؛ يجب أن تكون القاعدة دائما نظيفة وجافّة.
- لا تملأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.
- تحقق من تركيب الغطاء على الغلاّية بالشكل الصحيح قبل إشعال الجهاز.
- لا تشغّل الغلاّية بدون ماء.
- لا تملأ مطلقا الغلاّية بواسطة الماء الساخن أو ماء الغليان.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من المكيّنة.
- يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من خلال جهاز توقيت أو من خلال أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تلمس السطوح الحارة. استعمل مساكات أو قطع من القماش.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- لا تستعمل المكيّنة في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (الأمطار والشمس وغيرها).
- بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير حاكّة ومرطبة بالماء، بشكل خفيف، مع إضافة بعض القطرات من منظّف محايد وغير ضارّ (لا تستعمل مطلقا مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم EC/2012/19، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.
- **احتفظ دائما بهذه التعليمات.**

## مواصفات الجهاز

1 - غطاء
2 - فلتر ضد الترسبّات الكلسية
3 - غلاّية
4 - كبل التغذية الكهربائية + قابس
5 - قاعدة التغذية الكهربائية
6 - مؤشر مستوى الماء (Max و Min)
7 - رافعة التشغيل / إشارة ضوئية تدل على تشغيل الجهاز
8 - بكرة لفّ الكبل

## تعليمات الاستعمال

### تشغيل المكيّنة

قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات التي تجدها أسفل المكيّنة مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية. ضع المكيّنة على سطح أفقي وثابت.

**تنبيه!**
لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق طبّاخات كهربائية أو مواقد غاز حارّة أو بالقرب من أفران الميكروويف.

يجب أن لا يتدلّى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفا من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.

إذا كان كبل التغذية الكهربائية طويل، يجب لفّه تحت قاعدة التغذية الكهربائية (شكل 3). يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من المكيّنة.

ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

## تعليمات الاستعمال

**تنبيه!**
يجب أن تتم عمليات تعبئة وتفريغ الماء عندما تكون الغلاّية مفصولة عن قاعدة التغذية الكهربائية.

قبل توصيل أو فصل الجهاز من المأخذ الكهربائي، تحقق من أن رافعة الإشعال مضغوطة على وضعية "0".

لا تستعمل الغلاّية بدون ماء.

**أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة. فرّغ وأشطف الغلاّية. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات.**

املأ الغلاّية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب.

**يجب عدم تجاوز الحد المبين في عبارة MAX.**

أغلق الغطاء، ضع الغلاّية على قاعدة التغذية الكهربائية (5).
أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض. هبّط رافعة التشغيل (7) إلى وضعية "1". تشعل الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز (8). عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الغليان يطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. تعود رافعة التشغيل إلى وضعية "0" وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

**تنبيه!**
لا تفتح غطاء الغلاّية أثناء غليان الماء. خطر تدفّق ماء مغلي.

تحقق من أن الغلاّية مطفأة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائية. اقبض الغلاّية بواسطة المقبض الخاص. أفصل الغلاّية عن قاعدة التغذية الكهربائية. أسكب الماء في الفناجين. فرّغ الماء المتبقي في الغلاّية بعد كل استعمال.
في حالة إشعال الغلاّية عندما يكون مستوى الماء بداخله أدنى من مستوى الحد الأدنى المبين بعبارة Min، يطفأ الجهاز بشكل أوتوماتيكي. لغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.
إذا أشعلت وأطفأت الغلاّية أثناء الاستعمال أو إذا أطفأت قبل الوصول إلى درجة الغليان، تحقق في هذه الحالة من عدم وجود ترسبات كلسية داخلها (راجع "إزالة الترسبات الكلسية").
الغلاّية مزودة بفلتر ضد الترسبات الكلسية، بحيث يعمل على احتجاز الأجزاء الكلسية.
**وجود نقاط ماء تحت الغلاّية، هي ظاهرة طبيعية: وما هي إلاّ مكثفات.**

## تنظيف المكيّنة

**تنبيه!**
يجب أن تتم جميع عمليات النظافة المبينة لاحقا عندما تكون المكيّنة مطفأة والقابس مفصول عن المأخذ الكهربائي.

يتم الحفاظ على سلامة المكيّنة وعملها بشكل جيد لمدة طويلة من الوقت إذا جرت لها عمليات صيانة وتنظيف بشكل منتظم. لا تغسل مطلقا أجزاء المكيّنة. داخل غسالة الصحون. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

يجب أن تتم أي عملية على المكيّنة وهي باردة.

### تنظيف الغلاّية وقاعدة التغذية الكهربائية

**تنبيه!**
لا تغسل الجهاز داخل غسّالة الأواني.

نظّف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حاكة خوفا من تلف جسم الجهاز. جفّف.

### فلتر ضد الترسبّات الكلسية

افتح الغطاء، اسحب الفلتر المضاد للترسبات الكلسية من الغلاّية. أشطف الفلتر تحت الماء الجاري، استعمل فرشاة ناعمة عند اللزوم. أشطف بكمية وافرة من الماء. ضع الفلتر في الغلاّية. بدلاً عن ذلك، أترك الفلتر داخل الغلاّية، ثم ابدأ بعملية إزالة الترسبات الكلسية حسب ما هو مبين في الفقرة اللاحقة.

### إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على المكيّنة لمدة طويلة من الوقت من خلال تنظيفها بشكل منتظم والحد من تشكيل الترسبات الكلسية بداخلها. ولكن في حالة عمل المكيّنة بطريقة شاذة بعد فترة من الوقت نتيجة لاستعمال ماء قاسي يحتوي على نسبة عالية من الكلس، يجب في هذه الحالة العمل على إزالة الترسبات الكلسية للتخلص من العمل الشاذ للمكيّنة. استعمل لهذا الغرض فقط مُزيل الترسّبات الكلسية الذي تنتجه شركة Ariete والمكوّن من حامض الستريك (NOCAL). يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الصيانة التابعة لشركة Ariete. لا تتحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمركّبات الداخلية للمكيّنة نتيجة لاستعمال مواد غير متوافقة ناتجة عن وجود مضافات كيماوية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

## إيقاف المكيّنة عن العمل

في حالة التوقف عن استعمال الجهاز، يجب فصل المكيّنة عن الشبكة الكهربائية. قُصّ كبل التغذية الكهربائية.
في حالة تحطيم المكيّنة بعد انتهاء عمرها، يجب العمل في هذه الحالة على فرز المواد المصنوعة منها والتخلص منها حسب تركيبتها وحسب النظم والقوانين المحلية السائدة.

Fig. 1

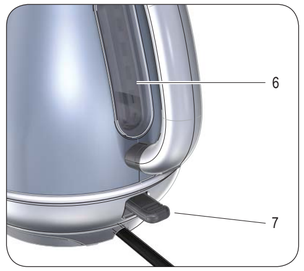

Fig. 2

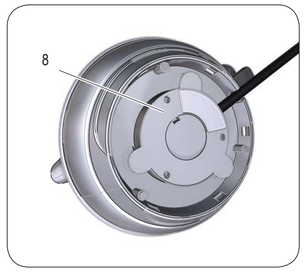

Fig. 3

827070

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

NUMERO UNICO
199 202 250

COD. 6065191520 REV.: 2 del 27/07/2017

UA

### ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що пристрої виготовленні у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати пристрій виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей пристрій іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати пристрій.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій можна використовувати тільки для кип'ятіння води. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього пристрою, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені ненależним використанням пристрою. Ненależне використання пристрою скасовує гарантію у всіх її проявах.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ОПІКИ

- Забороняється заповнювати пристрій вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Під час приготування напоїв та під час чистки будьте уважні, щоб не контактувати з гарячою водою; небезпечна опіків.
- Під час наповнення чайника уникайте контакту з парою, що виходить з носика і з-під кришки.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** не знімайте кришку, поки вода кипить.
- Піднімайте чайник за спеціальну ручку.
- Під час використання пристрій нагрівається. Намагайтесь не торкатись до чайника.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
- на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;
- у господарствах;
- використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
- у закладах типу "bed and breakfast".
- Виробник не несе відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Використання комплектуючих, що не належать до рекомендованих або наданих виробником пристрою, може призвести до ризику пожежі, враження електричним струмом та може завдати шкоду людям.
- Пристрій відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.
- Прилад може використовуватись дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями; особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися пристроєм, лише якщо перебувають під наглядом або навчені безпечно користуватись пристроєм і усвідомлюють небезпеку від неправильного користування.
- Дітям забороняється гратися з пристроєм.
- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
- У разі, якщо цей пристрій утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується обережно поводитися з усіма компонентами пристрою, що можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати пристрій для ігор.
- Дістаньте вилку з розетки, якщо чайник не використовується та щоразу перед початком операцій догляду або чистки.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте вилку кабелю живлення від розетки електричного струму, перш ніж наповнювати чайник водою. Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або у інші рідини.
- Забороняється торкатися частинами під електричною напругою до води: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Пристрій повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода. Забороняється користуватися пристроєм, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам пристрій несправний. Усі операції з ремонту, включаючи заміну кабелю живлення, повинні виконуватися виключно Сервісним центром "Ariete" або уповноваженими техніками "Ariete", щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Пристрій повинен розташовуватися у приміщенні з достатнім освітленням та з легко доступною розеткою.
- **УВАГА:** забороняється користуватися пристроєм на похилій поверхні.
- **УВАГА:** переконайтеся, що пристрій вимкнутий, перш ніж знімати чайник з підставки живлення.
- Не піднімайте пристрій, тримаючи його за корпус або за електричну основу, пристрій потрібно брати за ручку.
- Використовуйте виключно підставку живлення із комплекту поставки: підставка повинна бути чистою і сохою.
- Забороняється заповнювати пристрій вище максимального обмеження, існує ризик бризок киплячої води.
- Переконайтесь, що кришка на чайнику встановлена правильно, перш ніж вмикати пристрій.
- Запобігайте того, щоб чайник працював без води.
- Забороняється наповнювати пристрій гарячою водою або кип'ятком.
- Кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрою.
- Не використовуйте пристрій за допомогою зовнішнього таймеру або дистанційно керованих систем.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте прихватки або ганчірки.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю).
- Забороняється користуватися пристроєм на відкритому повітрі.
- Забороняється ставити пристрій над або поруч з газовими та електричними плитками.
- Не залишайте пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).
- Після того, як вилку живлення від'єднано, а гарячі частини охолонули, пристрій можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка зволоженою декількома краплями нейтрального неагресивного миючого засобу (не використовуйте розчинники, що пошкоджують пластик).

- Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальний аркуш, що додається до виробу.

### • ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

### ОПИС ПРИСТРОЮ

1 -Кришка
2 -Фільтр від накипу
3 -Чайник
4 -Кабель живлення + вилка
5 -Підставка живлення
6 -Індикатор рівня води (Max і Min)
7 -Важіль вімкнення / індикатор роботи
8 -Кабельний канал

### ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

**Введення в експлуатацію**
Перед підключенням пристрою до мережі живлення переконайтесь, що напруга, що вказана на табличці, яка знаходиться під пристроєм, відповідає напрузі локальної мережі живлення. Розташуйте пристрій на горизонтальній стійкій поверхні.

**Увага!**
Забороняється розташовувати пристрій і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, та біля мікрохвильових печей.

Уникайте того, щоб кабель виступав за край столу або поверхні. Уникайте того, щоб діти, схопивши кабель, могли перевернути пристрій.

Якщо кабель живлення занадто довгий, намотайте його під підставкою живлення (Рис. 3). Кабель не повинен торкатися гарячих частин пристрою.

Розташуйте пристрій таким чином, щоб діти не могли дістатися гарячих частин.

### ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

**Увага!**
Операції наливання та виливання води повинні виконуватися з чайником, відділеним від підставки живлення.

Перед тим, як під'єднувати або від'єднувати пристрій від розетки, переконайтеся, що важіль вімкнення знаходиться у положенні "0".

Не використовуйте чайник без води.

**При першому вімкненні пристрою скип'ятіть воду. Спорожніть і промийте чайник. Повторіть цю операцію два або три рази.**

Наповніть чайник свіжою питною водою до бажаного рівня.

**Не перевищуйте рівень, позначений відміткою MAX.**

Закрийте кришку. Встановіть пристрій на підставку живлення (5). Вставте вилку в розетку електричного струму, яка обладнана заземленням. Переведіть важіль вімкнення (7) у положення "1". Вмикається світловий індикатор (7). Коли вода досягає точки кипіння, пристрій вимикається автоматично. Важіль вімкнення повертається в положення "0", а індикатор роботи гасне.

**Увага!**
Не відкривайте кришку чайника, поки вода кипить. Небезпека бризок киплячої води.

Переконайтеся, що чайник вимкнутий, перш ніж знімати його з підставки живлення. Беріть чайник за спеціальну ручку. Від'єднайте чайник від підставки живлення. Налийте воду у чашки. Після кожного використання виливайте воду, що залишається у чайнику.
Якщо увімкнути чайник, коли рівень води всередині нижчий за рівень, позначений відміткою "Min", пристрій вимкнеться автоматично. Щоб знову скип'ятити воду, почекайте декілька секунд, дозволяючи пристрою ввімкнення відновити робочий стан.

**Якщо чайник вмикається і вимикається під час використання, перш ніж досягти кипіння, переконайтеся, що у пристрої не накопичився накип (див. "Видалення накипу").**

Чайник оснащений фільтром від накипу для затримки частинок накипу.

**Присутність крапель води під чайником - це цілком нормальне явище: це звичайний конденсат.**

### ЧИСТКА ПРИСТРОЮ

**Увага!**
Всі описані нижче операції чистки повинні виконуватися коли пристрій вимкнений, а вилка живлення від'єднана від розетки електричного струму.

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати пристрій у робочому стані і подовжують його строк служби. Забороняється мити компоненти пристрою у посудомийній машині. Не використовуйте прямі струмені води.

Всі операції повинні виконуватися з холодним пристроєм.

**Чистка чайника і підставки живлення**

**Увага!**
Забороняється мити пристрій у посудомийній машині.

Чистіть чайник за допомогою вологої неабразивної ганчірки, щоб не пошкодити корпус. Витирайте досуха.

**Фільтр від накипу**
Відкрийте кришку. Дістаньте з чайника фільтр від накипу. Помийте фільтр під проточною водою. За необхідності скористайтеся м'якою щіткою. Промийте великою кількістю води. Встановіть фільтр у чайник. У якості альтернативи можна залишити фільтр у чайнику та провести видалення накипу, як описано у наступному параграфі.

**Видалення накипу**
Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати пристрій у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування вапняного нальоту у пристрої. Якщо, попри всі заходи з догляду, через певний час робота пристрою опиниться під загрозою через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати видалення накипу з пристрою, щоб усунути несправність. Використовуйте для цієї мети виключно засіб для видалення накипу "Ariete" на основі лимонної кислоти (NOCAL). Цей засіб можна знайти в сервісних центрах "Ariete". "Ariete" не несе відповідальність за пошкодження внутрішніх компонентів пристрою, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок. У випадку необхідності видалення накипу, дотримуйтесь вказівок, що викладені в інструкції до засобу для видалення накипу.

### ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації, необхідно забезпечити його електричне відключення. Відріжте кабель живлення.
У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві пристрою, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

PL

### ODNOŚNIE NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowana zgodnie ze specyfikacjami obowiązujących norm europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie wyłącznie do celów do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom i szkodom. Należy przechowywać instrukcję w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

### PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenie można stosować do gotowania wyłącznie wody. Jakiekolwiek korzystanie z urządzenia w sposób odmienny, niż przewidziany przez producenta zwalnia producenta z odpowiedzialności z tytułu wszelkiego rodzaju szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje również wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OPARZEŃ

- Nigdy nie należy napełniać urządzenia powyżej zaznaczonego na nim maksymalnego poziomu, ponieważ w przeciwnym razie występuje ryzyko rozpryskiwania wrzącej wody.
- W czasie przygotowywania napojów oraz w fazie mycia czajnika należy uważać, aby nie wejść w kontakt z gorącą wodą; niebezpieczeństwo poparzeń.
- Podczas napełniania czajnika należy unikać kontaktu z parą wodną wydobywającą się z dzióbka oraz pokrywki.
- **OSTRZEŻENIE:** nie należy podnosić pokrywki podczas wrzenia wody.
- Należy podnosić czajnik za przeznaczony do tego celu uchwyt.
- Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się. Należy unikać kontaktu z czajnikiem.

## WAŻNE UWAGI

### NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Niniejsze urządzenie zostało stworzone do stosowania w domu lub w podobnych warunkach, a mianowicie:
- w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, w biurach i na innych powierzchniach o charakterze profesjonalnym;
- w gospodarstwach;
- stosowanie przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc o charakterze mieszkaniowym;
- w miejscach typu bed and breakfast.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnych opakowań, ponieważ bezpłatny serwis nie będzie miał zastosowania w przypadku uszkodzeń spowodowanych użyciem opakowania nieodpowiedniego do produktu, w przypadku wysłania urządzenia do autoryzowanego Centrum Obsługi Klienta.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane lub nie są dostarczane przez producenta urządzenia może nieść ze sobą ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzeń ciała.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 z 27.10.2004 r. w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu w miejscu, gdzie mógłby zostać pociągnięty przez dzieci.
- Należy usunąć części opakowania tak, aby nie dostały się w ręce dzieci, ponieważ mogą stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku decyzji o złomowaniu urządzenia, zaleca się przecięcie przewodu zasilającego, aby uniemożliwić ponowne zastosowanie urządzenia. Poza tym, zaleca się zabezpieczenie części urządzenia mogące stanowić zagrożenie szczególnie dla dzieci, które mogłyby się posłużyć urządzeniem do zabawy.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, kiedy czajnik nie jest używany, jak również przed każdym czyszczeniem lub zabiegiem konserwacyjnym.
- Przed napełnieniem czajnika wodą, należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Nie należy przekraczać poziomu oznaczonego jako MAX.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą: ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie powinno być użytkowane na stabilnej powierzchni, także w czasie tzw. fazy spoczynkowej.
- Urządzenie nie może być stosowane, jeżeli upadło, są widoczne znaki uszkodzeń lub jeżeli dochodzi do wycieku wody. Nie należy stosować urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka zostały uszkodzone lub samo urządzenie nie jest wadliwe. Wszelkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, muszą być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Serwisowe lub przez techników upoważnionych przez spółkę Ariete, aby zapobiec zagrożeniom.
- Urządzenie należy umieścić w otoczeniu wystarczająco dobrze oświetlonym, z łatwym dostępem do gniazdka prądu elektrycznego.
- **UWAGA:** nie należy używać urządzenia na pochyłej powierzchni.
- **UWAGA:** Przed podniesieniem czajnika z podstawy zasilającej, należy upewnić się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie podnosić czajnika chwytając go za pojemnik lub podstawę elektryczną, ale zawsze za uchwyt.
- Należy stosować wyłącznie fabrycznie dostarczoną podstawę zasilającą: należy dbać o to, aby podstawa czajnika była zawsze czysta i sucha.
- Nigdy nie należy napełniać urządzenia powyżej zaznaczonego na nim maksymalnego poziomu, ponieważ w przeciwnym razie występuje ryzyko rozpryskiwania wrzącej wody.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, czy została na nim prawidłowo umieszczona pokrywka.
- Nie wolno uruchamiać czajnika na sucho, tzn. bez wody.
- Nigdy nie nalewać do czajnika gorącej lub wrzącej wody.
- Przewód nie może dotykać gorących części urządzenia.
- Produktu nie należy zasilać poprzez zewnętrzne urządzenia typu timer, ani też odrębne instalacje obsługiwane zdalnie.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Należy używać specjalnych rękawic lub ścierek do chwytania gorących naczyń.
- Nie używać wody gazowanej(z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie należy stawiać urządzenia na kuchenkach gazowych lub płytach elektrycznych ani w ich pobliżu.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
- Po odłączeniu wtyczki zasilania i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie powinno być czyszczone wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel neutralnego detergentu (nie używać rozpuszczalników niszczących tworzywo).

- Po zakończeniu eksploatacji należy utylizować produkt zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, prosimy zapoznać się z odpowiednią ulotką załączoną do produktu.

### • NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

### OPIS URZĄDZENIA

1 -Pokrywka
2 -Filtr przeciwkamieniowy
3 -Czajnik
4 -Przewód zasilania + wtyczka
5 -Podstawa
6 -Wskaźnik poziomu wody (poziom maksymalny i minimalny – Max i Min)
7 -Włącznik / Lampka informująca o pracy urządzenia
8 -Nawijarka do przewodu elektrycznego

### FAZY WSTĘPNE STOSOWANIA

**Uruchomienie**
Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej, należy sprawdzić, czy wartość napięcia podana na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem odpowiada napięciu sieci lokalnej. Należy umieścić urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni.

**Uwaga!**
Nie należy umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchenki mikrofalowej.

Należy zadbać, aby przewód zasilający nie wystawał poza krawędź stołu lub blatu. Należy zadbać o to, aby dziecko nie mogło chwycić za przewód i przewrócić urządzenia.

Jeżeli przewód zasilający jest zbyt długi, należy zawinąć go pod podstawą zasilającą (rys. 3). Przewód nie może dotykać gorących części urządzenia.

Należy umieścić urządzenie w taki sposób, aby dzieci nie mogły dosięgnąć gorących części.

### INSTRUKCJE STOSOWANIA

**Uwaga!**
Czynności napełniania czajnika wodą i opróżniania go należy przeprowadzać po zdjęciu czajnika z podstawy zasilającej.

Przed włączeniem lub odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy włącznik znajduje się w pozycji „0".

Nie używać czajnika bez wody.

**Podczas pierwszego użycia urządzenia należy zagotować wodę. Opróżnić czajnik, a następnie przepłukać go wodą. Czynności należy powtórzyć trzy razy.**

Napełniać czajnik świeżą naturalną wodą, do pożądanego poziomu.

**Nie należy przekraczać poziomu oznaczonego jako MAX.**

Zamknąć pokrywkę. Umieścić czajnik na podstawie zasilającej (5). Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem. Należy przesunąć włącznik w dół (7) do pozycji „1". Zaświeci się lampka informująca o pracy urządzenia (7). Kiedy woda osiągnie poziom wrzenia, urządzenie wyłączy się samoczynnie. Włącznik powróci do pozycji „0", a lampka informująca o pracy urządzenia zgaśnie.

**Uwaga!**
Nie należy podnosić pokrywki czajnika podczas wrzenia wody. Niebezpieczeństwo opryskania wrzącą wodą.

Przed podniesieniem czajnika z podstawy zasilającej, należy upewnić się, że czajnik jest wyłączony. Czajnik należy chwytać wyłącznie za uchwyt. Podnieść czajnik z podstawy zasilającej. Nalać wodę do filiżanek. Po każdym użyciu należy wylać wodę pozostałą w czajniku.
W przypadku włączenia czajnika, kiedy znajdująca się w nim woda nie przekracza poziomu oznaczonego jako minimum (Min), urządzenie automatycznie wyłączy się. Aby ponownie zagotować wodę, należy poczekać kilka sekund na wznowienie pracy przez urządzenie.

**W przypadku, w którym czajnik włącza się i wyłącza podczas pracy lub wyłącza się zanim woda osiągnie temperaturę wrzenia, należy sprawdzić, czy na urządzeniu nie nagromadziły się osady kamienia wapiennego (patrz: „Usuwanie kamienia wapiennego").**

Czajnik posiada filtr przeciwkamieniowy zatrzymujący cząsteczki kamienia wapiennego.

**Obecność kropel wody pod czajnikiem jest całkowicie naturalna: jest to jedynie skroplona para wodna.**

### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

**Uwaga!**
Wszystkie wymienione poniżej czynności związane z czyszczeniem należy przeprowadzać przy wyłączonym urządzeniu oraz wtyczce odłączonej od gniazdka.

Regularne zabiegi konserwacyjne oraz regularne czyszczenie urządzenia chronią je i pozwalają mu dłużej zachowywać sprawność działania. Nigdy nie należy myć elementów urządzenia w zmywarce. Nie stosować bezpośredniego strumienia wody.

Wszelkie czynności należy przeprowadzać na zimnym urządzeniu.

**Mycie czajnika i podstawy zasilającej**

**Uwaga!**
Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.

Należy myć urządzenie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, aby nie uszkodzić obudowy. Wytrzeć.

**Filtr przeciwkamieniowy**
Otworzyć pokrywkę. Wysunąć filtr przeciwkamieniowy z czajnika. Umyć filtr pod bieżącą wodą. W razie potrzeby użyć miękkiej szczoteczki. Spłukać obficie. Umieścić filtr w czajniku. Alternatywnie można pozostawić filtr w czajniku i przeprowadzić czynność odkamieniania w sposób opisany w następnym rozdziale.

**Usuwanie kamienia wapiennego**
Prawidłowa konserwacja i regularne czyszczenie chronią i utrzymują urządzenie w sprawności przez dłuższy czas, znacznie ograniczając ryzyko gromadzenia się w nim osadów kamienia wapiennego. Jeżeli mimo wszystko, po pewnym czasie, działanie urządzenia pogorszy się wskutek stosowania przez długi czas twardej i mocno zmineralizowanej wody, można przeprowadzić zabieg odkamieniania urządzenia, aby wyeliminować jego niewłaściwe funkcjonowanie. W tym celu należy stosować wyłącznie odkamieniacz firmy Ariete, sporządzony na bazie kwasku cytrynowego (NOCAL). Przedmiotowy produkt jest łatwo dostępny w centrach serwisowych firmy Ariete. Firma Ariete nie będzie ponosiła odpowiedzialności za uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia wskutek stosowania niewłaściwych produktów, tj. zawierających dodatki chemiczne. W przypadku konieczności odkamienienia, należy postępować zgodnie z instrukcjami załączonymi do produktu.

### WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

Jeżeli urządzenie nie nadaje się już do użytkowania, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Odciąć kabel zasilający.
W przypadku złomowania, należy rozdzielić różne materiały zastosowane do produkcji urządzenia i zapewnić ich unieszkodliwienie na podstawie ich składu, zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Fig. 1

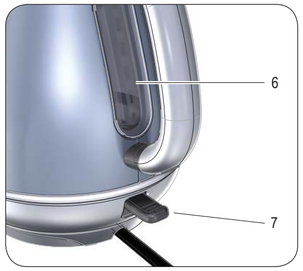


Fig. 2

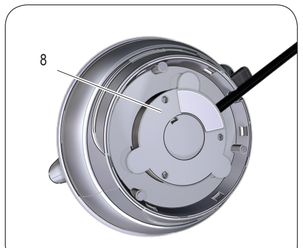


Fig. 3

MOD. 2869

**Чайник**
**Шейнек**
غَلَّايَةُ
**Czajniki elektryczne**